

Código	FPI-009
Objeto	Guía de elaboración de Informe de avance/final de proyecto
Usuario	Director de proyecto de investigación
Autor	Secretaría de Ciencia y Tecnología de la UNLaM
Versión	8
Vigencia	19/09/2024



Departamento:

Ingeniería e Investigaciones Tecnológicas

Programa de acreditación:

PROINCE

Programa de Investigación¹:

MEP del DIIT

Código del Proyecto: C260/PIDC

Título del proyecto

Inclusión efectiva en el aula de inglés en la universidad: Una propuesta didáctica basada en el Diseño Universal para el Aprendizaje mediada por nuevas tecnologías

PI Dependencia Compartida:

Secretaría Académica

PI Interdepartamental:

Elija un elemento.

Informe Final

Director:

Mgr. Ana Claudia Saraceni

Director externo:

Codirector:

El presente documento se propone relevar las actividades acontecidas a lo largo del desarrollo del proyecto de investigación, con especial foco en las transferencias producidas a los efectos de difundir los resultados alcanzados. Esto se enmarca en las Políticas de la Secretaría de CyT UNLaM, bajo el lema de que el conocimiento científico es conocimiento comunicado. En la práctica científica habitual, este es transferido mediante distintos tipos de producciones: publicaciones en eventos científicos, libros, capítulos de libros, entre otras, destacándose particularmente el Artículo Científico/paper.

¹ Los Programas de Investigación de la UNLaM están acreditados con resolución rectoral, según lo indica la Resolución HCS N° 014/15. Acerca de los **Lineamientos generales para el establecimiento, desarrollo y gestión de Programas de Investigación UNLaM**, sugerimos consultar en el Departamento Académico correspondiente a la inscripción del proyecto.

Código	FPI-009
Objeto	Guía de elaboración de Informe de avance/final de proyecto
Usuario	Director de proyecto de investigación
Autor	Secretaría de Ciencia y Tecnología de la UNLAM
Versión	8
Vigencia	19/09/2024



A. Resumen del proyecto² (Desarrolle en no más de dos páginas.)

Ante el crecimiento significativo de la matrícula de estudiantes con discapacidades y DEAs se planteó desde este proyecto la posibilidad de ampliar el recurso didáctico tecnológico existente con diversas estrategias de acceso al mismo, a fin de facilitar la adquisición de contenidos y, así, favorecer la comunicación e interacción efectiva en la asignatura Inglés.

Se abordó un enfoque mixto cuanti-cualitativo para obtener una perspectiva abarcativa. Se investigó sobre el diseño e implementación de nuevas propuestas didácticas y tecnológicas en el aula de inglés en la universidad. El alcance de esta investigación fue descriptivo, ya que identificó las propiedades y características del impacto de esta propuesta en la población de estudiantes de Inglés Transversal.

Para cumplir con los objetivos de esta etapa, al finalizar el primer cuatrimestre de 2025 se administró una encuesta a dos estudiantes con ceguera que cursaron Inglés I con los materiales adaptados según el Diseño Universal para el Aprendizaje (DUA). El objetivo fue conocer su experiencia general, su opinión sobre la accesibilidad de los materiales, la evaluación que hacían de ellos y las posibles mejoras. Ambas calificaron la cursada como “muy buena”, destacando la predisposición docente y la adaptación a las necesidades individuales.

Sin embargo, manifestaron sugerencias a valorar, tales como hacer más claros los vídeos, evitando usar referencias exclusivamente visuales, incorporar subtítulos audio descriptivos en películas, reorganizar el material en formato más lineal, separar teoría y práctica y reducir elementos gráficos que interfieran con los lectores de pantalla. En conclusión, la implementación del DUA resultó positiva y significativa, aunque persisten barreras estructurales que exigen revisar el diseño, el formato y el lenguaje de los materiales, incorporando de manera sistemática dichas sugerencias desde la experiencia de los estudiantes para avanzar hacia una accesibilidad plena.

- *Resultados:*

La propuesta diseñada e implementada brindó a los estudiantes la oportunidad de aproximarse a los contenidos requeridos por la Cátedra de Inglés. Con medios, métodos y materiales flexibles que ayudaron a satisfacer las necesidades de todo el estudiantado en su conjunto –lo cual incluye, en este caso en particular, tanto a los alumnos normo-oyentes como a aquellos con

² Actualizar todos los ítems en el *Banco de datos de actividades de CyT del SIGEVA UNLAM* (del Director y de los integrantes del Proyecto), en especial “Antecedentes y Producciones y Servicios”. Ver: www.youtube.com/@cytunlam

Código	FPI-009
Objeto	Guía de elaboración de Informe de avance/final de proyecto
Usuario	Director de proyecto de investigación
Autor	Secretaría de Ciencia y Tecnología de la UNLaM
Versión	8
Vigencia	19/09/2024



dificultades auditivas. Se observó que el entorno mediado por la tecnología fue beneficioso, dado que su impacto se reflejó en el trayecto académico.

Al culminar el segundo año, se realizó la difusión del recurso en los distintos departamentos de la UNLaM. La misma fue en “VI Encuentro del Programa MEP -Mejora de las Estrategias Pedagógicas”, realizado el 13 de noviembre de 2025. DIIT, UNLaM. El objetivo de este evento fue dar visibilidad a los trabajos de investigación en curso a toda la comunidad científica de la universidad.

Finalmente, el registro inicial recabado de las encuestas de entrada al inicio de cada cuatrimestre se utilizó para hacer el seguimiento de aquellos estudiantes que efectivamente manifestaron tener alguna dificultad diagnosticada o no. Los resultados obtenidos en cuanto al rendimiento académico de estos estudiantes participantes de este proyecto fueron satisfactorios y permitieron avanzar en el campo de los estudios. Vale aclarar que hubo casos de estudiantes que fracasaron en el examen final y al reflexionar sobre las razones de ese resultado, manifestaron que no habían informado de su condición por vergüenza, por ejemplo, una estudiante disléxica.

**B. Informar cada producción con filiación UNLaM que derive de la presente investigación (artículo de revista/papers, libro, parte de libro, trabajos en eventos publicados/ponencia, etc.).
Anexar los textos de las producciones en SIGEVA UNLAM.³**

Tipo de Producción	Artículos publicados en revistas
Título	“El Libro de texto de inglés en la Universidad: La inclusión e igualdad como contenido”.
Autor/es	Iris Morena, María Ofelia Rosas, Ana Claudia Saraceni
Editorial	RiHumSo - Revista de Investigación del Departamento de Humanidades y Ciencias Sociales Universidad Nacional de La Matanza, RIHUMSO no 26, año 13 pp. 139-150. ISSN 2250-8139.
Fecha	(15 de Noviembre de 2024 al 14 de Mayo de 2025)
Situación	PublicadoElija un elemento.
DOI y/o Enlace/link (solo si está publicado)	https://doi.org/10.54789/rihumso.24.13.26.6

³ Los archivos deberán estar en formato PDF, a texto completo. Podrán ser publicados en el Repositorio Digital UNLaM, bajo Licencias Creative Commons. Será evaluada la inclusión en el Repositorio aquellas publicaciones que poseen una licencia diferente o declaración de copyright.

Código	FPI-009
Objeto	Guía de elaboración de Informe de avance/final de proyecto
Usuario	Director de proyecto de investigación
Autor	Secretaría de Ciencia y Tecnología de la UNLaM
Versión	8
Vigencia	19/09/2024



Tipo de Producción	Encuentro
Título	VI Encuentro MEP, Programa de Investigación “Mejora de las Estrategias Pedagógicas y Didácticas en el Departamento de Ingeniería e Investigaciones Tecnológicas de la Universidad Nacional de La Matanza”.
Autor/es	Ana Claudia Saraceni, Nancy Fernández, Claudia De Martin
Editorial	
Fecha	13/11/2025
Situación	
DOI y/o Enlace/link (solo si está publicado)	

Tipo de Producción	Ponencia online
Título	La IAG como Asistente en el Aprendizaje de Inglés como Lengua Extranjera: Foros y Reflexión Metalingüística
Autor/es	Iris Morena María Rosas Gabriela D’Anunzio
Editorial	4th International Congress “Innovation and Technology in Language Teaching” (iTel 2025) El@n – Online Language Teaching research group of LE@D – Distance and E-learning Laboratory and of the Humanities Department at the Universidade Aberta (Portugal)
Fecha	5 y 5 de Noviembre 2025
Situación	
DOI y/o Enlace/link (solo si está publicado)	

Tipo de Producción	Libro digital, PDF
Título	Inclusión efectiva en el aula de inglés; Una propuesta didáctica basada en el DUA mediada por nuevas tecnologías.
Autor/es	Mg. Ana Claudia Saraceni, Mg. Nancy Lujan Fernández, Lic. Andrade, Claudia Paola, Mg. D’Anunzio, Gabriela Inés, Lic. De Anseris, Florencia, Mg. De Martin, Claudia, Mg. Konicki, Bárbara Andrea, Esp. Monti,

Código	FPI-009
Objeto	Guía de elaboración de Informe de avance/final de proyecto
Usuario	Director de proyecto de investigación
Autor	Secretaría de Ciencia y Tecnología de la UNLaM
Versión	8
Vigencia	19/09/2024



	Jorgelina, Mg. Morena, Iris Susana, Esp. Rosas, María Ofelia
Editorial	Universidad Nacional de La Matanza
Fecha	12/2025
Situación	en proceso de publicación
DOI y/o Enlace/link (solo si está publicado)	

C. Vinculación⁴: Indicar conformación de redes, intercambio científico con actores externos, con otros grupos de investigación; desarrollos; con el ámbito productivo o con entidades públicas, etc. Desarrolle en una página.

Como parte de las acciones de vinculación, compartieron los resultados con otros grupos de investigación de la UNLaM que también trabajan en el diseño de materiales para la comunidad académica en un encuentro de docentes investigadores organizado por el DIIT.

Asimismo, los investigadores miembros de este proyecto también docentes de la cátedra de Inglés en UNLaM, confeccionaron un informe detallado a pedido del sector de Bienestar Estudiantil. A continuación, se resumen los puntos más importantes de dicho relevamiento: En primer lugar, se describieron en detalle los datos que se recaban en la encuesta de entrada respecto a cantidad de personas con discapacidad o DEAs y las necesidades de adecuación del material didáctico o del método de enseñanza. Entre los resultados de la encuesta exploratoria antes mencionada administrada en los cuatro niveles en el primer y segundo cuatrimestre de 2024 se destaca que 2,34% (es decir, 198 estudiantes) manifestaron poseer alguna DEA (por ejemplo, dislexia, discalculia, etc.) o discapacidad diagnosticada. A continuación, en caso de haber sido afirmativa la pregunta sobre la presencia de una DEA o discapacidad se les solicitó a los encuestados que especificaran dicha dificultad. Estos fueron los resultados: 44,44% manifestó tener discapacidad visual; 8,59% consignó tener discapacidad motora; 13,64% reportó tener dislexia; 7,58% manifestó tener TDAH; 1,01 informó que padece tartamudez; 7,07% consignó tener hipoacusia; 0,5% manifestó tener discalculia; 0,5% padece Asperger; 2,53% manifestó tener otras dificultades; y 1,52% no especificó qué tipo de dificultad tenía. Finalmente, al ser consultados acerca de adecuaciones que necesitaban para poder desarrollar una cursada satisfactoria de la materia, 12,62% consignó qué tipo de adecuación necesitaba, según el siguiente detalle: 3,03% manifestó

⁴ Entendemos por acciones de “vinculación” aquellas que tienen por objetivo dar respuesta a problemas, generando la creación de productos o servicios innovadores en articulación con el entramado socioproductivo.

Código	FPI-009
Objeto	Guía de elaboración de Informe de avance/final de proyecto
Usuario	Director de proyecto de investigación
Autor	Secretaría de Ciencia y Tecnología de la UNLaM
Versión	8
Vigencia	19/09/2024



necesitar sentarse en un lugar específico del aula; 1,01% consignó precisar de un acompañante motor; 1,01% consignó necesitar acceso al material en formato de audio; 0,5% expresó la necesidad de poder leer los textos en letra mayúscula; y, finalmente, 7,07% necesita acompañamiento empático del docente. De los resultados obtenidos, llama la atención que solo 12,62% de los estudiantes que manifestaron tener una DEA o discapacidad, consignaron claramente el tipo de adecuación que necesitaban para poder tener un proceso de enseñanza-aprendizaje más satisfactorio. Esto nos lleva a pensar si ellos mismos tienen información suficiente acerca de su propia dificultad para realizar los pedidos de adecuaciones que les resulten más efectivas.

Por último, el sector de Bienestar Estudiantil solicitó información acerca de recursos existentes y necesarios para facilitar la inclusión de estudiantes con discapacidad. La cátedra reportó que, en el caso del estudiantado sordo, usuario de Lengua de Señas Argentina (LSA), se ha recurrido a intérpretes de LSA, que han acompañado a los estudiantes y al docente del curso durante el dictado de las clases. Sin embargo, resultaría beneficioso ofrecer cursos de capacitación a todos los docentes acerca de esta discapacidad y el uso de LSA, ya que su estructura es distinta al castellano y al inglés. Finalmente, la cátedra sugirió la necesidad de contar con profesionales específicamente capacitados para trabajar con estudiantes con diferentes trastornos, por ejemplo, docentes terapéuticos acompañantes.

D. Otra información. Incluir toda otra información que el Director considere pertinente.

E. Cuerpo de anexos:

- Anexo I:
 - FPI-013: Evaluación de alumnos integrantes. (de corresponder)
 - FPI-014: Comprobante de liquidación y rendición de viáticos. (de corresponder)
 - FPI-015: Rendición de gastos del proyecto de investigación.
 - FPI-038: Formulario de reasignación de fondos en Presupuesto. (de corresponder)
- Anexo II: FPI 017 ⁵ Alta patrimonial de los bienes adquiridos con presupuesto del proyecto.
 - Disposición del Decano y nota de elevación del Director del Proyecto justificando “alta y/o” baja de cada integrante del equipo de investigación.

Mag. Ana Claudia Saraceni

Firma y aclaración Director Proyecto

Fecha: 11 de febrero de 2026

⁵ Solo ante la presentación del Informe Final.

Código	FPI-009
Objeto	Guía de elaboración de Informe de avance/final de proyecto
Usuario	Director de proyecto de investigación
Autor	Secretaría de Ciencia y Tecnología de la UNLaM
Versión	8
Vigencia	19/09/2024



San Justo, 18 de febrero 2026

A la Secretaria de Investigaciones del DIIT
Dra Bettina Donadello

Estimada Bettina

Me dirijo a usted a fin de solicitar la baja de las dos alumnas y de la becaria que participaron del proyecto C-260 titulado "Inclusión efectiva en el aula de inglés en la universidad: Una propuesta didáctica basada en el Diseño Universal para el Aprendizaje mediada por nuevas tecnologías"

Las alumnas Damiano, Julieta (DNI 46371793) y Figueredo, Sabrina (DNI 34578288), al finalizar el primer año de trabajo en el proyecto, manifestaron no continuar en esta investigación por razones personales.

En cuanto a la Becaria Bortolon, Ana (DNI 45286527), el motivo de su baja es porque finalizó el período de su beca, desde el 1/01/24 al 31/12/24.

La baja de las tres alumnas mencionadas es a partir del 1/1/2025. Si bien se entregaron oportunamente los informes de evaluación para cada una, se omitió en su momento elevar esta nota solicitando la baja de su participación con los motivos correspondientes.

Quedo a la espera de su respuesta y la saludo atentamente

Mgtr Ana Claudia Saraceni
Directora del Proyecto

Código	FPI-009
Objeto	Guía de elaboración de Informe de avance/final de proyecto
Usuario	Director de proyecto de investigación
Autor	Secretaría de Ciencia y Tecnología de la UNLaM
Versión	8
Vigencia	19/09/2024



Universidad Nacional de La Matanza
Departamento de Ingeniería e Investigaciones Tecnológicas

San Justo, 20 de febrero de 2026

REF.: Bajas de Integrantes del
Proyecto: C260/PIDC
Directora: Ana Claudia Saraceni

Señor Secretario:

Visto la nota presentadas por la directora del proyecto de la referencia remito a Ud. con mi conformidad.

Sin otro particular, saludo a Ud. atentamente.

DR. ING. GABRIEL ESTEBAN BLANCO
DECANO

Dto. Ingeniería e Investigaciones Tecnológicas.
Universidad Nacional de La Matanza

NC

SECRETARIO DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA
LIC. JUAN PABLO PIÑEIRO
S / D